

Hizkuntza
butea | trueque
de idiomas



BA AL DAKIZU...

ingelese? euskara? frantsesa? gaztelania? arabiera? errusiera? alemana? txinera?... Edo ikasi nahi al dituzu?

Hizkuntza horietakoren bat baldin badakizu eta beste norbaitekin praktikatu nahi baduzu, interesatuko zaizu udalak abian jarri nahi duen programa hau:

Hizkuntza-trukea

Hizkuntza hori praktikatzeko pertsona bat aurkitu eta aurkeztuko dizugu, irakats diezazun eta hitz egiten treba zaitezten.

✓ **ETA, TRUKEAN?**

Zuk dakizun hizkuntza hori irakatsiko diozu.

✓ **NOLA FUNTZIONATZEN DU?**

Bikote bakoitzak erabakiko du noiz eta non elkartu. Euskara edo gaztelania izango da truke-hizkuntzetako bat.

✓ **NOLA PARTE HARTU?**

1. Bete izena emateko orria, harremanetarako datuekin.
2. Idatzi orrian zer hizkuntza eskaintzen duzun, eta zein praktikatu nahi duzun.
3. Moztu eta aurkeztu Herritarrei Laguntzeko Bulegoetako batean.

Izen ematea doakoa da, eta orobat egin daiteke www.vitoria-gasteiz.org webgunean edo, aurrez aurre, Norabiden, Udalaren Etorkinentzako Harrera Zentroan edo posta elektronikorean bidez.

Informazio gehiago:

Notrabide / Centro Municipal de Acogida a la Inmigración
c/ Adriano VI, 9
Tel.: 945 161 764
truequedeidiomas@vitoria-gasteiz.org

¿SABES...

inglés? euskera? francés? castellano? árabe? ruso? alemán? chino?... O ¿quieres aprenderlos?

Si dominas uno de estos idiomas y quieres practicar otro, el Ayuntamiento pone en marcha un programa que te interesa:

Trueque de idiomas

Te buscamos y presentamos a una persona con la que practicar, que te enseñe y con quien ganes fluidez al hablar.

✓ **¿Y A CAMBIO?**

Tú le enseñas el idioma que dominas.

✓ **¿CÓMO FUNCIONA?**

Cada pareja decide el horario y el lugar para encontrarse. El euskera o el castellano será uno de los idiomas del intercambio.

✓ **¿CÓMO PARTICIPAR?**

1. Rellena la Hoja de Inscripción con tus datos de contacto.
2. Especifica qué idioma ofreces y cual deseas practicar.
3. Recórtala y entrégala en la Oficina de Atención Ciudadana más cercana.

La inscripción es gratuita y puedes hacerla también a través de la página web www.vitoria-gasteiz.org, presencialmente en Norabide, Centro Municipal de Acogida a la inmigración o enviando un correo electrónico.

Para más información:

Notrabide / Centro Municipal de Acogida a la Inmigración
c/ Adriano VI, 9
Tel.: 945 161 764
truequedeidiomas@vitoria-gasteiz.org



HIZKUNTZA-TRUKERAKO PROGRAMA / IZENA EMATEKO ORRIA

DATU PERTSONALAK

Deiturak _____

Izena _____

NAN / AIZ / Pasaporte _____

Jaiotze herrialdea _____ Nazionalitatea _____

Kalea / plaza _____ Zk. _____ Solairua _____

Posta kodea _____ 1. telefonoa _____ 2. telefonoa _____

Posta elektronikoa _____

Jaioteguna _____ Adina _____

Sexua: Gizona Emakumea

HIZKUNTZAK

Irakatsi nahi dudun hizkuntza _____

Praktikatu nahi dudun hizkuntza _____

HAUXE JAKIN NAHI GENUKE

Nola izan duzu programa honen berri? _____

Zergatik nahi duzu parte hartu? _____

Iruzkina _____

Aurkeztu orri hau, datu guztiekin, leku hauetako batean:

- Gizarte etxeetako herritarrei laguntzeko bulegoetakoren batean edo Olagibel kaleko 2.ekoan.
- Norabide, Udalaren Etorikintzako Harrera Zerbitzuan -Adriano VI.aren kalea, 9-.

Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari jarraituz, jakinarazten dizugu ematen ari zaren datuak "Hizkuntza Trukea" programako parte-hartzea kudeatzeko baliatuko den fitxategian jasoko direla. Fitxategiaren arduraduna Gasteizko Udala da, eta zeure datuak ikusi, zuzendu, ezeztatu nahiz horien kontra agertzeko eskubideez baliatu ahal izango duzu nahi baduzu, mezu elektronikoa edo idazki sinatua aurkeztuz. Datu hauek jaso beharko dira eskabide horretan: izen-deiturak, jakinarazpenetarako helbidea, nortasun agiriaren, pasaportearen edo atzeritarren identifikazio zenbakiaren fotokopia eta eskaera zehatza.

PROGRAMA TRUEQUE DE IDIOMAS / HOJA DE INSCRIPCIÓN

DATOS PERSONALES

Apellidos _____

Nombre _____

DNI / NIE / Pasaporte _____

País de nacimiento _____ Nacionalidad _____

Calle / Plaza _____ Nº _____ Piso _____

Código postal _____ Teléfono 1 _____ Teléfono 2 _____

Correo electrónico _____

Fecha de nacimiento _____ Edad _____

Sexo: Hombre Mujer

IDIOMAS

Idioma que puedo enseñar _____

Idioma que quiero practicar _____

NOS INTERESA SABER

¿Cómo has conocido el programa? _____

¿Por qué te interesa participar? _____

Tus comentarios _____

Entrega esta hoja con todos los datos rellenos en:

- Oficinas de Atención de Ciudadana de los Centros Cívicos o de la calle Olaguibel 2
- Centro Municipal de Acogida a la Inmigración Norabide, c/ Adriano VI, 9

De conformidad con lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos que nos facilite se incluirán en un fichero con la finalidad de gestionar su participación en el programa "Trueque de idiomas". El responsable de este fichero es el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y usted podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición por correo electrónico o mediante solicitud escrita y firmada al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Dicha solicitud deberá contener los siguientes datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, fotocopia del documento nacional de identidad, pasaporte o número de identificación de extranjeros, y petición concreta de solicitud.